

## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕЗИДЕНТА МАПРЯЛ

акад. М. Б. ХРАПЧЕНКО

Уважаемые коллеги!  
Дамы и господа!  
Товарищи!

Наш конгресс близок к своему завершению. Как мне кажется, у нас есть все основания быть довольными его работой. Он вполне оправдал наши ожидания, а в некоторых отношениях, думается, и превзошел их.

Конгресс был — сейчас уже можно употребить глагол прошедшего времени — очень представительным. В его работе принимали участие преподаватели русского языка и литературы, ученые-русисты из 51 страны, всего около 1500 человек.

В сравнении с первым съездом МАПРЯЛ, состоявшемся четыре года назад в Москве, на котором присутствовало 500 человек из 30 стран, наблюдается значительный рост как количества стран, представленных на нынешнем конгрессе, так и числа лиц, пожелавших принять в нем участие.

Представительность конгресса, конечно, не сводится к количественным величинам. Но известно то, что на нашем конгрессе присутствовали и принимали активное участие в его работе видные методисты, педагоги, ученые, внесшие большой вклад в педагогическую практику, в науку. И это нас радует.

Наш конгресс приобрел достаточно широкий международный резонанс. Далеко не всегда международные совещания и съезды пользуются вниманием прессы, радио, телевидения. Работа нашего конгресса в этом смысле протекала в весьма благоприятных условиях. О ней появилось значительное число откликов в болгарской и советской печати, в прессе других стран.

Большое общественное значение, международный резонанс нашему конгрессу

придали послание Председателя Президиума Верховного Совета Советского Союза Н. В. Подгорного, речь Председателя Государственного Совета Народной Республики Болгарии Тодора Живкова. В их обращениях к конгрессу была подчеркнута тесная связь между широким распространением русского языка во многих странах света и политикой мира, дружбы между народами.

Открывая возможности для познания богатств русской культуры, передовой общественно-политической мысли, для ознакомления с духовным миром и жизнью советских людей, русский язык служит средством взаимопонимания людей различных наций.

Н. В. Подгорный сказал о том, что советский народ искренне признателен преподавателям русского языка и литературы за ту благородную миссию, которую они приняли на себя. И это не может не вызвать нашего глубокого удовлетворения, нашего стремления развивать и совершенствовать преподавание русского языка и литературы, добиваться новых значительных результатов.

Переходя к конкретным итогам работы нашего конгресса, мне хотелось бы подчеркнуть то, что на его пленарном заседании и секциях были прочитаны интересные и даже очень интересные доклады, и их было много. Об этом справедливо говорили руководители секций в своих докладах. Но суть дела заключается, конечно, не просто в некоторой совокупности хороших докладов, а в том, что продвинулась вперед — и, думается, существенно — разработка теории учебников русского языка различных типов, так же как и сформировались, на мой взгляд, основные идеи теории учебника по русской литературе. Зна-

чительно более отчетливо, чем ранее, определились принципы создания различных словарей русского языка для иностранных граждан.

Одним из важных итогов является то, что обобщен опыт использования страноведческого материала при преподавании русского языка и литературы, проанализирован опыт применения технических средств обучения языку, охарактеризованы наиболее рациональные пути и способы их использования.

Было бы очень хорошо, если бы национальные ассоциации МАПРЯЛ, действительные члены нашей организации информировали преподавателей русского языка и литературы в отдельных странах об основных идеях и итогах конгресса, познакомили бы их с тезисами наиболее интересных докладов.

Такого рода информация — в виде специальных сообщений — могла бы в известной мере восполнить тот пробел, который, несомненно, будут ощущать преподаватели, не присутствовавшие на конгрессе.

В этой связи необходимо сказать следующее: теория учебников русского языка и литературы разработана более основательно, чем раньше, время создавать более совершенные, чем сейчас, учебники и при этом с ориентацией на изучающих русский язык и литературу различных национальностей, различной языковой принадлежности.

Организация Института русского языка им. А. С. Пушкина, специального издательства «Русский язык» серьезно облегчает решение этой проблемы. К объединенным коллективам авторов учебников, недавно организованным, состоящим из русистов и специалистов по родным языкам учащихся (а их насчитывается сейчас 28), присоединятся новые авторские коллективы, которые будут готовить учебники. Надобность в них возникает в связи с широким распространением русского языка в мире. Хочется пожелать успешной работы всем этим творческим коллективам, а также того, чтобы они не очень медлили с ее завершением.

Углубление, совершенствование преподавания русского языка и литературы необходимо, как мне представляется, сочетать с расширением деятельности нашей ассоциации. До сих пор в МАПРЯЛ слабо представлены страны Азии, Африки, Латинской Америки. Думается, что необходимо усилить наши контакты с преподавателями

русского языка и литературы развивающихся стран. Это целесообразно сделать в наших общих интересах.

Можно не сомневаться в том, что к будущему нашему конгрессу значительно увеличится число национальных ассоциаций преподавателей русского языка и литературы, ассоциаций, входящих в состав МАПРЯЛ, в том числе и из развивающихся стран.

Уважаемые коллеги!

Передовыми, инициативными преподавателями нашей ассоциации в целом достигнут довольно высокий уровень работы. Нам необходимо позаботиться о том, чтобы уровень этот не только не снижался, а непрерывно возрастал. Институт русского языка им. А. С. Пушкина, вероятно, примет меры по популяризации лучшего опыта преподавания, лучших достижений в этой области.

Положение о необходимости сохранять и повышать достигнутый уровень работы относится к региональным конференциям преподавателей и к тем симпозиумам, семинарам, которые будет проводить Исполнительный совет МАПРЯЛ. Положение это нужно распространить на все стороны нашей деятельности.

Наш конгресс, несомненно, сыграл свою положительную роль в предоставлении возможности живого общения, выходящего за рамки повестки дня, общения, которое ведет к установлению постоянных контактов, к укреплению нашего все возрастающего, плодотворного сотрудничества.

Подводя некоторые общие итоги нашего конгресса, я хочу от имени Международного организационного комитета — и убежден, что к этому присоединятся все участники конгресса, — выразить нашу сердечную признательность Правительству Народной Республики Болгарии за то поистине щедрое гостеприимство, которое было оказано нашему конгрессу, за те исключительно благоприятные условия, которые были созданы для его работы.

Я хочу горячо поблагодарить Председателя Государственного Совета Народной Республики Болгарии Тодора Живкова, под патронатом которого проходил наш конгресс, за его огромную помощь в подготовке и проведении нашей встречи, за его присутствие на открытии конгресса и за его замечательную речь.

Все мы могли наблюдать результаты очень большого, самоотверженного труда

членов Болгарского организационного комитета. Каждый день и каждый час мы ощущали их трогательную заботливость, видели их деловитость, организационные таланты — качества, которые во многом способствовали успеху нашего конгресса.

Хочу высказать слова глубокой душевной благодарности председателю Болгарского организационного комитета тов. Цоле Драгойчевой, которая с удивительной энергией и мастерством провела сложную работу по подготовке конгресса. Чувство большой признательности хочу выразить всем членам Болгарского организационного комитета, всем товарищам, в том числе и техническим работникам, которые им помогли.

Основная работа нашего конгресса протекала в секциях. Их постоянные председатели еще в процессе подготовки конгресса сделали очень много для формирования повестки дня их заседаний, уточнения некоторых тезисов и т. д. В ходе съезда они с большим вниманием, высокой компетентностью направляли деятельность секций съезда.

Позвольте мне от имени всех участников конгресса выразить глубокую благодарность руководителям секций: проф. Менац, проф. Габке, проф. Суаре, д-ру Алитану, старшему научному сотруднику Новикову, д-ру Джеймсу, проф. Шмиду, доц. Леонидовой и их заместителям, помощникам по руководству секциями за их большую плодотворную работу.

Как человек, который тоже иногда бывает докладчиком и знает цену труда, необходимого для подготовки научного доклада или сообщения, я горячо благодарю всех докладчиков на нашем конгрессе, всех выступивших на нем в дискуссиях.

Я испытываю душевную потребность поблагодарить всех участников конгресса за их заинтересованное внимание к проблематике конгресса, за их стойкость и терпение. Все дни, когда проходил наш конгресс, стояла прекрасная погода. Море и пляжи были необыкновенно привлекательными. И несмотря на соблазны, участники конгресса не поддавались коварным искушениям. Залы заседаний секций были переполнены. Большое спасибо вам за ваш интерес, внимание к тому новому, что происходило на конгрессе.

И последнее: позвольте мне пожелать вам всяческих успехов в работе, больших радостей в жизни.

## РЕЗОЛЮЦИЯ

### *II Международного конгресса преподавателей русского языка и литературы*

*Варна, 3—8 сентября 1973 г.*

*(Принята на пленарном заседании конгресса 8. IX. 1973 г.)*

II Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы, проходивший в Варне [Болгария] с 3 по 8 сентября 1973 года, отмечает все возрастающий интерес к русскому языку, который изучается сейчас более чем в 80 странах.

Дальнейшее изучение и распространение русского языка в странах мира, удовлетворение растущей потребности в его изучении неразрывно связаны с совершенствованием методики его преподавания, подготовкой квалифицированных кадров русистов, созданием современных учебников и учебных пособий на основе последних достижений современной науки.

Вопросы теории и практики создания учебников и учебных пособий по русскому языку и литературе, ставшие темой II конгресса МАПРЯЛ, приобретают в этой связи особенно актуальное значение, так как уровень и эффективность преподавания языка в значительной степени зависят от того, насколько та или иная форма обучения обеспечена современными учебными пособиями.

На конгрессе, в котором приняли участие представители 51 страны, состоялся широкий обмен опытом в области разработки теории и практики создания учебников и учебных пособий по русскому языку и литературе для школ, высших учебных заведений и курсов. В центре внимания конгресса были прежде всего те вопросы, решение которых помогает существенно повысить эффективность различных учебных пособий — учебников, словарей, технических средств обучения, пособий по литературе и страноведению, т. е. вопросы, имеющие непосредственное практическое значение. В ходе дискуссий участниками конгресса были высказаны конструктивные предложения по оптимализации содержания и структуры учебников, представляющие

собой ценную информацию для выработки основных рекомендаций по учебникам в рамках МАПРЯЛ.

Конгресс отмечает, что за последнее время заметно оживилась работа по созданию учебников русского языка и значительно повысился их методический уровень. Новой, хорошо зарекомендовавшей себя формой создания учебников иностранного языка, ориентированных на лиц определенной национальности, является написание учебников смешанными авторскими коллективами.

II Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы считает, что важнейшими задачами в области разработки теории и практики создания учебников и учебных пособий по русскому языку и литературе являются следующие.

I. Дальнейшее обобщение опыта создания учебников и учебных пособий по русскому языку и выработка практических рекомендаций по их написанию.

Конгресс считает целесообразным рекомендовать постоянной комиссии по учебникам МАПРЯЛ подготовить на основании материалов конгресса и обобщения методического опыта конкретные рекомендации по типам, содержанию и структуре учебников и учебных пособий по русскому языку и литературе. Конгресс рекомендует организациям, входящим в МАПРЯЛ, такую процедуру подготовки учебников, при которой обеспечивалось бы широкое обсуждение общей концепции учебников и отдельных уроков до сдачи рукописей в издательство.

II. Теоретическая разработка и создание современных учебников и учебных пособий по русскому языку и литературе.

Конгресс считает, что главной задачей в этом направлении является научная разработка и практическая проверка новых эффективных пособий, обеспечивающих интенсивное целенаправленное обучение русскому языку. Такие пособия должны создаваться совместными усилиями методистов, лингвистов, литературоведов, психологов.

Первоочередными задачами в этом направлении является написание современных массовых учебников русского языка для школ, учебников для филологов, специалистов в области различных наук, изучающих русский язык, учебного комплекса для краткосрочных форм обучения, толкового, тематического и других учебных словарей, создание учебных фильмов нового типа и других видов техниче-

ских средств обучения, учебников и учебных пособий по русской и советской литературе и краткой антологии русской и советской литературы [серия «Русские книги»].

III. Качественное улучшение информационной стороны учебников, страноведческого содержания текстов, повышение их познавательного значения.

Конгресс считает целесообразным рекомендовать комиссиям по литературоведению и страноведению подготовить рекомендации по этим вопросам на основании широких консультаций с национальными организациями МАПРЯЛ.

IV. Дальнейшая координация работы в области планирования основных типов учебников, их подготовки и издания.

Конгресс считает необходимым обратить внимание на дальнейшую координацию работы в области подготовки и издания учебников русского языка: широкий обмен планами создания учебников в разных странах и проспектами учебников, взаимное консультирование, обмен методическим опытом, создание смешанных авторских коллективов, рецензирование учебников специалистами из страны изучаемого языка.

Рассмотрение на конгрессе вопросов теории и практики создания учебных пособий по русскому языку и литературе показало, что настало время широко обсудить и другой важнейший вопрос — научные основы обучения русскому языку как иностранному.

Конгресс считает целесообразным рекомендовать руководящим органам МАПРЯЛ предложить эту проблему в качестве основной темы следующего, III Международного конгресса преподавателей русского языка и литературы и просит все национальные организации высказать свои соображения по проблематике будущего конгресса.

Делегаты конгресса с глубоким удовлетворением восприняли решение создать в Москве Институт русского языка имени А. С. Пушкина.

Участники II Международного конгресса преподавателей русского языка и литературы твердо уверены в том, что русисты всего мира сделают все, что в их силах, чтобы способствовать дальнейшему улучшению преподавания и распространения русского языка. Они рассматривают свою деятельность как тесно связанную с укреплением взаимопонимания и дружбы между народами и будут вносить свой посильный вклад в упрочение мира во всем мире.